



Lekcja nr 9, część 2

KURS NIEMIECKIEGO DLA OPIEKUNÓW - POZIOM PODSTAWOWY

Einkäufe – czyli gdzie Niemcy robią zakupy

DIALOG 1

• Frau Dukat, heute am Abend kommt meine Freundin zu Besuch. Wir möchten zusammen Karten spielen und ein bisschen über ihre letzte Reise reden. Ihre Tochter wohnt in Frankreich. Sie war dort in letztem Monat.

[Frau Dukat, hojcie am Abend komt majne Frojndin cu Bezuch. Wija myšten cuzamen Karten szpilen und ajn bis-sien yba ire lecte Rajze rejden. Ire Tochta wont in Frankrajś. Zi waa dort in lectem Monat.]

Pani Dukat, dzisiaj wieczorem przychodzi moja przyjaciółka z wizytą. Chciałybyśmy pograć razem w karty i porozmawiać trochę o jej ostatniej podróży. Jej córka mieszka we Francji. Była tam miesiąc temu.

• Hm, Frankreich. Das ist ein schönes Land.

[Hm, Frankrajś. Das yst ajn szynes Land.]

Hm, Francja. To jest piękny kraj.

• Waren Sie schon in Frankreich?

[Waren Zi szon in Frankrajś?]

Była Pani już we Francji?

• Ja, ich war schon einmal in Frankreich – in Paris.

[Ja, is waa szon ajnmal in Frankrajś – in Paris.]

Tak, byłam już raz we Francji – w Paryżu.

• Fantastisch. Wie gefällt Ihnen Paris?

[Fantastysz. Wi gefelt Inen Paris?]

Fantastycznie. Jak podoba się Pani Paryż?

• Diese Stadt ist wunderschön. Es gibt dort viele interessante Plätze und Menschen sind freundlich.

[Dize Sztat yst wundaszyn. Es gybt dort file interesante Plece und Menszen zind frojndliś.]

To miasto jest przepiękne. Jest tam wiele interesujących miejsc, a ludzie są przyjaźni.

• Ah so. Das klingt prima. Ich möchte auch nach Paris fahren.

[Ach zo. Das klingt prima. Is myšte ałch nach Paris faren.]

Ach tak. Brzmi to świetnie. Też chciałabym pojechać do Paryża.

• Vielleicht fahren Sie dorthin einmal. Um wie viel Uhr kommt ihre Freundin an?

[Filajśt faren Zi dorthin ajnmal. Um wi fil Uła komt ire Frojndin an?]

Może pojedzie tam Pani kiedyś. O której przychodzi Pani przyjaciółka?



- Meine Freundin kommt gegen 18 Uhr an. Könnten Sie vielleicht uns etwas Köstliches zum Abendbrot zubereiten?

[Majne Frojndin komt gejen achtcejn Uła an. Kynten Zi filajst uns etwas Kystlisies cum Abendbrot cuberajten?]

Moja przyjaciółka przyjdzie około 18. Mogłaby Pani może przygotować nam coś pysznego na kolację?

- Worauf haben Sie Lust?

[Worałf haben Zi Lust?]

Na co ma Pani ochotę?

- Vielleicht eine warme Mahlzeit. Kochen Sie bitte Hähnchen mit Karotten und Kartoffeln.

[Filajst ajne warme Malcajt. Kochen Zi byte Hensien mit Karoten und Kartoffeln.]

Może jakieś danie na ciepło. Proszę ugotować kurczaka z marchewkami i ziemniakami.

- Gute Idee. Ich muss zuerst einkaufen gehen. Wir brauchen frisches Obst, Gemüse und Fleisch. Ich mache eine Einkaufsliste. Warten Sie bitte ein Moment.

[Gute Idee. Is mus cuerst ajnkałfen gejen. Wija brałchen frysches Obst, Gemyse und Flajsz. Is mache ajne Ajnkałfsliste. Warten Zi byte ajn Moment.]

Dobry pomysł. Muszę najpierw iść na zakupy. Potrzebujemy świeżych owoców, warzyw i mięsa. Zrobię listę zakupów. Proszę chwilę poczekać.

DIALOG 2

- So, Frau Neumann, was noch brauchen Sie? Was soll ich für Sie kaufen?

[Zo, Frał Nojman, was noch brałchen Zi? Was zol is fyr Zi kałfen?]

A więc, Pani Neumann, czego jeszcze Pani potrzebuje? Co dla Pani kupić?

- Ich möchte gerne dunkle Schokolade zum Nachtsch essen. Kaufen Sie bitte noch einen Käsekuchen in der Konditorei. Meine Freundin mag Käsekuchen sehr.

[Is myšte gerne dunkle Szokolade cum Nachtsz esen. Kałfen Zi byte noch ajnen Kejzekuchen in der Konditoraj. Majne Frojndin mag Kejzekuchen ze.]

Zjadłabym gorzką czekoladę na deser. Proszę kupić jeszcze sernik w cukierni. Moja przyjaciółka bardzo lubi sernik.

- In Ordnung. Dann gehe ich aus. Ich komme in eine Stunde zurück. Gemüse, Obst und Fleisch kaufe ich in einem Tante-Emma-Laden. Dort gibt es immer frische und gesunde Lebensmittel. Danach kaufe ich noch den Käsekuchen in der Konditorei.

[In Ordnung. Dan geje is ałs. Is kome in ajne Sztunde curyk. Gemyze, Obst und Flajsz kałfe is in ajnem Tante-Ema-Laden. Dort gybt es yma frysze und gezunde Lejbensmytel. Danach kałfe is noch den Kejzekuchen in der Konditoraj.]

W porządku. Więc wychodzę. Wrócę za godzinę. Warzywa, owoce i mięso kupię w pobliskim sklepie. Tam zawsze są świeże i zdrowe produkty spożywcze. Potem kupię sernik w cukierni.

- Frau Dukat, vergessen Sie nicht, Tomaten zu kaufen. Ich liebe Tomaten.

[Frał Dukat, fergesen Zi ništ, Tomaten cu kałfen. Is libe Tomaten.]

Pani Dukat, niech Pani nie zapomni kupić pomidorów. Kocham pomidory.



- Ja klar, ich weiß.
[Ja klaa, is wajs.]
Tak oczywiście, wiem.

DIALOG 3

- Guten Tag, was darf's denn sein?
[Guten Tag, was darfs den zajn?]
Dzień dobry, co ma być?
- Ich möchte ein Kilo Karotten und ein Hähnchen kaufen.
[Is myšte ajn Kilo Karoten und ajn Hensien kałfen.]
Chcę kupić kilogram marchwi i jednego kurczaka.
- Bitte. Noch etwas?
[Byte. Noch etfas?]
Proszę. Coś jeszcze?
- Haben Sie frische Tomaten?
[Haben Zi frysze Tomaten?]
Ma Pani świeże pomidory?
- Ja, ich hab's. Wie viel Tomaten brauchen Sie?
[Ja, is hab's. Wi fil Tomaten brałchen Zi?]
Tak, mam. Ile pomidorów Pani potrzebuje?
- 1 Kilo. Wie viel kostet ein Kilo Tomaten?
[Ajn Kilo. Wi fil kostet ajn Kilo Tomaten?]
Kilogram. Ile kosztuje kilogram pomidorów?
- 2 Euro. Möchten Sie noch etwas kaufen?
[Cfaj Ojro. Myšten Zi noch etfas kałfen?]
Dwa euro. Chciałaby Pani coś jeszcze kupić?
- Ja, ich nehme noch eine Tafel dunkler Schokolade.
[Ja, is nejme noch ajne Tafel dunkla Szokolade.]
Tak, wezmę jeszcze tabliczkę gorzkiej czekolady.
- Bitte schön. Brauchen Sie sonst noch etwas?
[Byte szyn. Brałchen Zi zonst noch etwas?]
Proszę bardzo. Potrzebuje Pani czegoś jeszcze?
- Nein, das wäre alles. Danke. Was macht das zusammen?
[Najn, das wejre ales. Danke. Was macht das cuzamen?]
Nie, to byłoby wszystko. Dziękuję. Ile to razem wyszło?
- Das macht zusammen 19 Euro. Bezahlen Sie bar oder mit der Kreditkarte?
[Das macht cuzamen nojncejn Ojro. Becalen Zi baa oda mit der Kreditkarte?]
Razem płaci Pani 19 euro. Płaci Pani gotówką czy kartą płatniczą?



- Bar.

[Baa.]

Gotówką.

- Brauchen Sie noch eine Tüte?

[Brauchen Zi noch ajne Tyte?]

Potrzebuje Pani reklamówki?

- Ja, gerne. Ist die Tüte kostenlos oder muss ich zusätzlich zahlen?

[Ja, gerne. Yst die Tyte kostenlos oda mus is cuzecliś calen?]

Tak, chętnie. Reklamówka jest darmowa czy muszę za nią dodatkowo zapłacić?

- Die Tüte kostet 20 Eurocent.

[Die Tyte kostet cfanciś Eurocent]

Reklamówka kosztuje 20 centów.

- Vielen Dank. Ich wünsche Ihnen einen schönen Tag. Auf Wiedersehen!

[Filen Dank. Is wynsze Inen ajnen szynen Tag. Ałf Widazejn!]

Dziękuję bardzo. Życzę Pani miłego dnia. Do widzenia!

- Danke, gleichfalls. Auf Wiedersehen!

[Danke, glajśfals. Ałf Widazejn!]

Dziękuję, nawzajem. Do widzenia!



Czy wiesz, że?

Zakupy w Niemczech

Produkty niemieckie są lubiane przez konsumentów nie tylko w Niemczech, ale też i w Polsce, ponieważ kojarzone są z wysoką jakością i trwałością. Wiele niemieckich sieci sklepów funkcjonuje już od dawna na rynku polskim, dlatego też jadąc do Niemiec z pewnością będziesz kojarzyć przynajmniej część z nich. Zaliczają się do nich między innymi **Rossmann, Deichmann, Saturn, Media Markt, Real, Lidl, Kaufland, Aldi czy Obi**.

W Niemczech tak jak i u nas chętnie robi się zakupy w supermarketach, gdzie jest większy wybór produktów, niższe ceny oraz częste promocje. Poza wyżej wymienionymi, warto wspomnieć również o znanych w Niemczech marketach jak **Edeka, Rewe, Netto czy Penny**.

Alternatywą dla zakupów w marketach są m.in. cieszące się niesłabnącą popularnością targi, gdzie kupić można świeże, ekologiczne (bio) produkty od rodzimych dostawców, a także mniejsze, osiedlowe sklepiki zwane **Tante-Emma-Läden**, czyli dosłownie „sklepy Cioci Emmy”.

Charakterystyczne dla Niemców są również pchle targi (*Flohmarkt*), a jednym z najpopularniejszych jest pchli targ znajdujący się w berlińskiej dzielnicy Charlottenburg. W okresie Świąt Bożego Narodzenia w miastach odbywają się z kolei targi świąteczne (*Weihnachtsmärkte*), o których wspominaliśmy w lekcji czwartej pt. „Jak odnaleźć się w nowym domu?”

W Niemczech obowiązuje waluta **Euro**. Sklepy czynne są na ogół w godzinach 6-20 w trakcie tygodnia roboczego (od poniedziałku do piątku). W soboty sklepy zazwyczaj są czynne krócej, do ok. 18 czy 19. W przypadku dużych supermarketów godziny otwarcia przypadają od 7 do 22. W tych godzinach można robić w nich zakupy od poniedziałku do soboty.

Nie zapomnij, że w Niemczech sklepy poza nielicznymi wyjątkami (np. piekarnie) są nieczynne w niedziele – dlatego nie odkładaj zakupów na ostatnią chwilę.

Płacąc w mniejszych sklepach, warto mieć ze sobą gotówkę, w większych sklepach i supermarketach zapłacisz kartą.

Dla dociekliwych językowo



Odmiana czasowników sein i haben w czasie przeszłym Präteritum

W tej części dowiesz się, w jaki sposób należy odmieniać czasowniki **haben** (mieć) i **sein** (być) w czasie przeszłym, którego niemiecka nazwa to Präteritum (lub Imperfect). Jest to jeden z trzech czasów przeszłych występujących w j. niemieckim, jednocześnie najprostszy z nich.

Zacniemy od czasownika haben, który w czasie przeszłym przyjmuje formę **hatten**.

haben (mieć) - **hatten**

ich hatte – ja miałam

du hattest – ty miałeś

er/sie/es hatte – on/ona/ono miał/a/o

wir hatten – my mieliśmy

ihr hattet – wy mieliście

sie/Sie hatten – oni/Państwo mieli

Odmiana czasownika haben w czasie przeszłym Präteritum jest prosta. Prawie wszystkie końcówki przy odmianie przez osoby są takie same, jak przy odmianie czasowników w czasie teraźniejszym. Jednym wyjątkiem jest końcówka przy odmianie przez 3 os. l. poj.: zamiast **-t** mamy końcówkę **-e**.

W czasie Präteritum wszystkie czasowniki w 1. i 3. osobie l. poj. brzmieć będą tak samo.

Poniżej znajdziesz kilka przykładów zdań oraz pytań z czasownikiem **haben** w czasie przeszłym Präteritum.

Ich hatte gestern einen hohen Blutdruck. [Iś hate gestern ajnen hoen Blutdruck.] – **Miałam** wczoraj wysokie ciśnienie.

Frau Meier hatte in dieser Woche einen Termin beim Zahnarzt. [Frał Maja hate in diza Woche ajnen Termin bajm Canarct.] – Pani Meier **miała** w tym tygodniu wizytę u dentysty.

Hattest du gestern Bauchschmerzen? [Hatest du gestern Bałchszmercen?] – **Miałeś** wczoraj bóle brzucha?

Hattet ihr Besuch am Mittwoch? [Hatet ija Bezuch am Mitwoch?] – **Mieliście** w środę odwiedzić?

Wie lange hatten Sie gestern Mittagspause? [Wi lange haben Zi gestern Mytagspałze?] – Jak długo **miała** Pani wczoraj przerwę obiadową?

Wann hattest du Urlaub? [Wan hatest du Urlałb?] – Kiedy **miałeś** urlop?

Przyjrzyj się teraz kolejnej odmianie: czasownik sein (być) w czasie przeszłym otrzymuje formę **waren**.

sein (być) - **waren**



ich war – ja byłam
du warst – ty byłeś
er/sie/es war – on był/ona była/ono było
wir waren – my byliśmy
ihr wart – wy byliście
sie/Sie waren – oni/Państwo byli

Przy odmianie czasownika sein w czasie przeszłym Präteritum możemy dostrzec pewną zależność: 1. i 3. osoba l. poj. w Präteritum są identyczne, a pozostałe końcówki przy odmianie przez osoby są identyczne jak w czasie terażniejszym.

Poniżej znajdziesz kilka przykładów zdań i pytań z czasownikiem **sein** w czasie przeszłym Präteritum.

Am Donnerstag war ich in der Bäckerei. [Am Donerstag waa iś in der Bekeraj.] – W czwartek **byłam** w piekarni.

Frau Neumann war gestern beim Arzt. [Frał Nojman waa gestern bajm Arct.] – Pani Neumann **była** wczoraj u lekarza.

Waren Sie schon im Geschäft? [Waren Zi szon im Geszeft?] – **Był** Pan już w sklepie?

Wie lange waren Sie in Österreich? [Wi lange waren Zi in Ystarajś?] – Jak długo **była** Pani w Austrii?

Wann wart ihr zum letzten Mal in Deutschland? [Wan wart ija cum lecten Mal in Dojczland?] – Kiedy **byliście** ostatni raz w Niemczech?

WSZYSTKIE LEKCJE Z OPIEKUNKĄ TERESĄ ZNAJDZIESZ NA:

www.aterima-med.pl/niemiecki-dla-pocztakujacych